

Ουγγαρία-Βουδαπέστη: Κατασκευαστικές εργασίες για κτίρια υπηρεσιών υγείας

OJ S 227/2021 23/11/2021

Γνωστοποίηση συναφθείσας σύμβασης

Έργα

Νομική βάση:

Οδηγία 2014/24/ΕΕ

## Τμήμα I: Αναθέτουσα αρχή

---

### I.1. Επωνυμία και διευθύνσεις

Επίσημη επωνυμία: Heim Pál Országos Gyermekgyógyászati Intézet

Αριθμός ταυτοποίησης: EKRSZ\_63873656

Ταχ. διεύθυνση: Üllői Út 86.

Πόλη: Budapest

Κωδικός NUTS: HU120 Pest

Ταχ. κωδικός: 1089

Χώρα: Ουγγαρία

Αρμόδιος για πληροφορίες: Breitner Igor

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [titkarsag@heimpalkorhaz.hu](mailto:titkarsag@heimpalkorhaz.hu)

Τηλέφωνο: +36 304231491

Φαξ: +36 13280631

**Διεύθυνση(-εις) στο διαδίκτυο:**

Γενική διεύθυνση: <http://heimpalkorhaz.hu/>

Διεύθυνση του προφίλ αγοραστή: <http://heimpalkorhaz.hu/>

### I.4. Είδος της αναθέτουσας αρχής

Άλλο είδος: egészségügyi szervezet

### I.5. Κύρια δραστηριότητα

Υγεία

## Τμήμα II: Αντικείμενο

---

### II.1. Εύρος της σύμβασης

#### II.1.1. Τίτλος

Heim Pál-I. ütem: „B” ép.”generálkivit. feladatai

Αριθμός αναφοράς: EKR001367632020

#### II.1.2. Κωδικός κύριου λεξιλογίου CPV

45215100 Κατασκευαστικές εργασίες για κτίρια υπηρεσιών υγείας

#### II.1.3. Είδος σύμβασης

Έργα

#### II.1.4. Σύντομη περιγραφή

„Heim Pál Országos Gyermekgyógyászati Intézet fejlesztés I. ütem: „B” épület: új gyermekszürgősségi - baleseti - sebészeti és fekvőbeteg ellátó tömb építése” tárgyú beruházás generálkivitelezői feladatai

### II.1.6. Πληροφορίες σχετικά με τα τμήματα

Η παρούσα σύμβαση υποδιαιρείται σε τμήματα: όχι

### II.1.7. Συνολική αξία των προμηθειών

Αξία χωρίς ΦΠΑ: 31 699 975 000,00 HUF

## II.2. Περιγραφή

### II.2.2. Επιπλέον κωδικός(-οί) CPV

31625200 Συστήματα συναγερμού πυρκαγιάς, 31681410 Ηλεκτρολογικό υλικό, 44482000 Συσσκευές πυροπροστασίας, 45110000 Εργασίες κατεδάφισης και αποξήλωσης εγκαταστάσεων κτιρίων και εργασίες μετακίνησης γαιών, 45215100 Κατασκευαστικές εργασίες για κτίρια υπηρεσιών υγείας, 45311200 Εγκατάσταση ηλεκτρικών εξαρτημάτων, 45315300 Εγκαταστάσεις ηλεκτρικής παροχής, 45331000 Εργασίες εγκαταστάσεων θέρμανσης, αερισμού και κλιματισμού, 45343000 Εργασίες εγκαταστάσεων πρόληψης πυρκαγιάς, 45343200 Εργασίες εγκατάστασης εξοπλισμών πυρόσβεσης, 45350000 Μηχανολογικές εγκαταστάσεις, 51700000 Υπηρεσίες εγκατάστασης εξοπλισμού πυροπροστασίας, 71314000 Υπηρεσίες σχετιζόμενες με την ενέργεια και συναφείς υπηρεσίες, 79932000 Υπηρεσίες εσωτερικού σχεδιασμού

### II.2.3. Τόπος εκτέλεσης

Κωδικός NUTS: HU11 Budapest

Κύριος τόπος ή τοποθεσία εκτέλεσης: 1089 Budapest, Üllői út 86. szám (38716 hrsz) alatti Heim Pál Országos Gyermekgyógyászati Intézet ingatlana

### II.2.4. Περιγραφή της σύμβασης

Vállalkozási szerződés keretében a „Heim Pál Országos Gyermekgyógyászati Intézet (Gyermekkórház) fejlesztés I. ütem: „B” épület: új gyermekszüség - baleseti - sebészeti és fekvőbeteg ellátó tömb építése” tárgyú beruházás generálkivitelezői feladatainak ellátása.

A kivitelezés a Gyermekkórház és a környező városrész folyamatos rendeltetésszerű működésének biztosítása mellett, az épületre és a környezetre és a városrészre vonatkozó munkaszervezési, műszaki ütemezési előírások betartásával valósítandó meg.

A felújítási beruházás alapparaméterei:

Pince, földszint, 7 emelet (tetőszinttel együtt): összesen 9 db használati szintű, új építésű egészségügyi ellátást szolgáló épület minden szakágra (építészet, tartószerkezet, épületgépészet, orvosi gázellátás, beépített orvostechnológiai elemek, erősáram, gyengeáram, tűzvédelem, akusztika (építészeti- gépészeti- teremakusztika), közműellátás, útépités, kertészet) kiterjedő, rendeltetésszerű használatra alkalmas megépítése összesen 20 694 m<sup>2</sup> összes bruttó szintterülettel, összesen 16 731 m<sup>2</sup> nettó hasznos alapterülettel (helyiségek összes alapterülete falak, aknák alapterülete nélkül).

Angolaknák építése további 218 m<sup>2</sup> bruttó szintterülettel.

Alagsor: kiszolgáló műszaki területek, gépészeti és villamossági központok.

Földszint: SBO és Trauma osztály, CT, MRI, röntgen vizsgálok, elkülönítőkkel és kórtermekkel.

1. em.: Műtőszint 8 db műtővel (műtőegység nettó alapterülete: 630,23 m<sup>2</sup>), kapcsolódó helyiségekkel.

Fekvőbeteg osztályok összesen 124 ágygal:

2. em.: Intenzív terápiás, 3. em.: Traumatológiai, 4. emelet: sebészeti, 5. em.: fül- orr- géégészeti, 6. em.: urológiai osztályok. 6. emeleten központi sterilizáló, 7. emeleten lépcsőházi tetőkijárat építendő.

Hő és vízszigeteléssel készített lapostető rétegrendek készítenők összesen bruttó 3075,36 m<sup>2</sup> alapterülettel, melyből a 2. és a 3. emeleten zöldtetős tetőkertként kialakítottak mennyisége: bruttó 986,38 m<sup>2</sup>.

A 7. emeleti tetőszinten Heliport (mentőhelikopter leszálló) építendő a megközelítéshez szükséges komplett rámparendszerrel együtt 572,93 m<sup>2</sup> bruttó alapterülettel.

A következő funkcionális egységek kerültek kialakításra szintenként:

Pinceszint: Ágyállomás, Gépészet, Erős- gyengeáramú központ, oltórendszer központ, orvosi gáz központ 2 784,30 m<sup>2</sup>

Földszint: Sürgősségi Betegellátó/Traumatológiai Ellátó Osztály 2 639,85 m<sup>2</sup>

1. emelet: Központi műtőblokk 2 610,27 m<sup>2</sup>

2. emelet: Intenzív Terápiás Osztály 2 314,83 m<sup>2</sup>

3. emelet: Traumatológiai Osztály 1 715,57 m<sup>2</sup>

4. emelet: Sebészeti Osztály 1 707,12 m<sup>2</sup>

5. emelet: Fül-orr-gége és Bronchológiai Osztály 1 717,21 m<sup>2</sup>

6. emelet: Központi steril és Urológiai Osztály 1 727,36 m<sup>2</sup>

7. tetőszint Heliport és szabadtéri gépészeti egységek 90,88 m<sup>2</sup>

Összes nettó alapterület: 17307,39 m<sup>2</sup>

Az új épületet zártan össze kell építeni és össze kell nyitni a meglévő „A” épülettel.

Folytonos spirállal készített fűtő cölöpalapozás (CFA technológiával): 896,73 m<sup>3</sup>. Alapozás feletti felépítmények összesen 10 097 m<sup>3</sup> monolit vasbeton teherhordó szerkezettel készítenők. Homlokzatok: hőszigetelt, kiszellőztetett nagytáblás (üveg és kompozit lemezes) szerelt homlokzatburkolatok összesen: 6 583 m<sup>2</sup>.

Sugárvédett helyiségek nettó alapterülete: 102,32 m<sup>2</sup> + 46,96 m<sup>2</sup>, Faraday kalitkás

árnyékolással védett helyiség nettó alapterülete: 37,62 m<sup>2</sup>, mindösszesen: 186,9 m<sup>2</sup>.

Steril kialakítású (steril légkezelővel vannak ellátva) helyiség(ek) - műtőegység, sterilizáló steril helyiségei - összes nettó alapterülete: 779,17 m<sup>2</sup>.

Gépészet: Használati víz, tűzvíz, szennyvíz és csapadékvíz, fűtés, hűtés (felületfűtés/hűtés) légtechnika (komfort és technológiai szellőzés, tűzvédelmi szellőzés: zárt közlekedők hő- és füstelvezetése, füstmentes lépcsőház és előtér, biztonsági lift szellőzési rendszerek), gőzfejlesztés, távhő, automatikus tűzoltó berendezés: vízköddel oltó rendszer.

Orvosi gázellátó rendszerek: oxigén, altatógáz, széndioxid, sűrített levegő, vákuum.

Ágysáv-rendszerek kialakítása.

Épületvillamosság: erősáram, villámvédelem, gyengeáramú rendszerek (tűzjelző, beléptető, kamera, kábel-TV, strukturált (informatika) hálózat, vész hívó rendszerek), gépészeti automatika és épületfelügyeleti rendszer.

Teljeskörű akadálymentesítés. Liftaknak készítése felvonók beépítésével együtt: összesen 9 db (személyfelvonók: 4 db 2000 kg/26 fős, 1 db 1600 kg/21 fős: összesen 5 db, kisteher felvonók: 4 db).

Közműellátás: részben egyesített rendszerrel szennyvíz és csapadékvíz közművek, vízellátás, távhő ellátás és kiváltások.

Ellátó, megközelítési és tűzoltó felvonulási utak építése, járdákkal, térburkolatokkal, tereprendezéssel kiegészítve.

Tetőkertek kertépítése, térburkolása, automata öntözővel együtt.

Meglévő 3-szint + magastetős „D” épület szanálásos teljes elbontása: 1 644 m<sup>2</sup> bruttó szintterülettel.

Építendő épület helyén meglévő térburkolatok és egyéb építmények elbontása.

A részletes műszaki leírást és feladatleírást a Közbeszerzési Dokumentáció (KD) tartalmazza.

## II.2.5. Κριτήρια ανάθεσης

Κριτήριο ποιότητας - Όνομα: 2. Α szerződés teljesítésében részt vevő személyi állomány bemutatása / Στάθμιση: 30

Τιμή - Στάθμιση: 70

#### **II.2.11. Πληροφορίες σχετικά με δικαιώματα προαίρεσης**

Δικαιώματα προαίρεσης: όχι

#### **II.2.13. Πληροφορίες σχετικά με τα Ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Η σύμβαση σχετίζεται με έργο ή/και πρόγραμμα χρηματοδοτούμενο από τα Ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης: ναι

Ταυτότητα του έργου: EFOP-2.2.1-VEKOP-16-2016-00001

#### **II.2.14. Συμπληρωματικές πληροφορίες**

1. II.2.7-hez: a teljesítés véghatárideje: a munkaterület átadásától számított 21 hónap, de legkésőbb a Támogatási szerződés szerinti projekt lezárásának napja, azaz 2023. március 31. Ajánlatkérő a Kbt. 141. § (4) bekezdés a) pontjára tekintettel rögzíti, hogy amennyiben a Támogatási szerződés hatálya meghosszabbodik, úgy a jelen közbeszerzési eljárás eredményeképpen megkötendő Szerződés hatálya is automatikusan meghosszabbodik a Támogatási Szerződés meghosszabbított hatályának az időtartamára, de legfeljebb a hatálybalépésétől számított 21 hónap időtartamra. Ajánlatkérő a Szerződés hatályának a meghosszabbításáról Vállalkozót haladéktalanul - legkésőbb 2 munkanapon belül - írásban értesíti.

2. Részajánlattétel kizárásának indoka: A projekt egy darab épület megvalósítására vonatkozik, ezért összefüggő létesítménynek tekinthető, mely műszaki tartalma és beszerzés jellege miatt részajánlatra bontása nem lehetséges, gazdasági szempontból nem indokolható, az ellentétes a gazdasági ésszerűséggel. Műszakilag lehetetlen ugyanazon épületre vonatkozóan több gazdasági szereplővel kivitelezésre vonatkozó szerződést megkötni, több külön önálló munkaterületet elkülöníteni, többek közt azok lehatárolásáról, őrzéséről, az egyes munkafázisok összehangolásáról gondoskodni. A munkafolyamatok külön történő kiviteleztetése veszélyeztetné azok egy időben történő műszaki átadhatóságát, továbbá minőségi, és szavatossági szempontok is indokolják az egy egységben való kezelést. A munkaterület és felvonulási terület nem külön választható, egy irányból megközelíthető.

3. II.2.5-höz: Az ár, mint értékelési részszerzőpont teljes megnevezése: 1. Tartalékkeret nélküli nettó ajánlati ár.

### **Τμήμα IV: Διαδικασία**

---

#### **IV.1. Περιγραφή**

##### **IV.1.1. Είδος διαδικασίας**

Ανοικτή διαδικασία

##### **IV.1.3. Πληροφορίες σχετικά με συμφωνία-πλαίσιο ή δυναμικό σύστημα αγορών**

##### **IV.1.8. Πληροφορίες για τη Συμφωνία περί Δημοσίων Προμηθειών (GPA)**

Η σύμβαση καλύπτεται από τη Συμφωνία περί Δημοσίων Προμηθειών: όχι

#### **IV.2. Διοικητικές πληροφορίες**

##### **IV.2.1. Προηγούμενη δημοσίευση σχετικά με την εν λόγω διαδικασία**

Αριθ. προκήρυξης στην ΕΕ S: [2021/S 081-207410](#)

##### **IV.2.8. Πληροφορίες σχετικά με τη λήξη δυναμικού συστήματος αγορών**

#### IV.2.9. Πληροφορίες σχετικά με τη λήξη διαδικασίας σύναψης σύμβασης υπό τη μορφή προκαταρκτικής προκήρυξης

##### Τμήμα V: Ανάθεση σύμβασης

---

Σύμβαση αριθ.: 1

**Τίτλος:**

Heim Pál-I. ütem: „B”ép.”generálkivit. feladatai

Ανάθεση σύμβασης/τμήματος: ναι

#### V.2. Ανάθεση σύμβασης

##### V.2.1. Ημερομηνία σύναψης της σύμβασης

11/11/2021

##### V.2.2. Πληροφορίες σχετικά με τις προσφορές

Αριθμός προσφορών που παρελήφθησαν: 3

Αριθμός προσφορών που παρελήφθησαν από ΜΜΕ: 1

Αριθμός προσφορών που παρελήφθησαν από προσφέροντες που προέρχονται από άλλα κράτη μέλη της ΕΕ: 0

Αριθμός προσφορών που παρελήφθησαν από προσφέροντες από χώρες εκτός ΕΕ: 0

Αριθμός προσφορών που παρελήφθησαν με ηλεκτρονικά μέσα: 3

Η σύμβαση ανατέθηκε σε όμιλο οικονομικών φορέων: ναι

##### V.2.3. Επωνυμία και διεύθυνση του αναδόχου

Επίσημη επωνυμία: ZÁÉV Építőipari Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Αριθμός ταυτοποίησης: EKRSZ\_56813281

Ταχ. διεύθυνση: Millennium Köz 1.

Πόλη: Zalaegerszeg

Κωδικός NUTS: HU Magyarország

Ταχ. κωδικός: 8900

Χώρα: Ουγγαρία

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [vallalkozas@zaev.hu](mailto:vallalkozas@zaev.hu)

Τηλέφωνο: +36 305601912

Φαξ: +36 92504195

Διεύθυνση στο διαδίκτυο: <http://www.zaev.hu>

Ο ανάδοχος είναι ΜΜΕ: όχι

##### V.2.3. Επωνυμία και διεύθυνση του αναδόχου

Επίσημη επωνυμία: Építő-és épületkarbantartó Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Αριθμός ταυτοποίησης: EKRSZ\_14097142

Ταχ. διεύθυνση: Németsölgyi Út 146

Πόλη: Budapest

Κωδικός NUTS: HU11 Budapest

Ταχ. κωδικός: 1112

Χώρα: Ουγγαρία

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [vallalkozas@epkar.hu](mailto:vallalkozas@epkar.hu)

Τηλέφωνο: +36 14223550

Φαξ: +36 14223559

Διεύθυνση στο διαδίκτυο: <http://www.epkar.hu>

Ο ανάδοχος είναι ΜΜΕ: όχι

#### **V.2.4. Πληροφορίες σχετικά με την αξία της σύμβασης/του τμήματος**

Αρχική εκτιμώμενη συνολική αξία της σύμβασης/του τμήματος: 21 262 034 386,00 HUF

Συνολική αξία της σύμβασης/του τμήματος: 31 699 975 000,00 HUF

#### **V.2.5. Πληροφορίες σχετικά με υπεργολαβία**

Η σύμβαση ενδέχεται να ανατεθεί σε υπεργολαβία Σύντομη περιγραφή του μέρους της σύμβασης που πρόκειται να ανατεθεί σε υπεργολαβία:

Bontási munkák

Felvonulás és melléklétesítmények telepítési munkái

Daruzási munkák részfeladatai

Zsaluzás és állványozás

Irtás, föld- és sziklamunka

Síkalapozás részfeladatai

Mélyalapozás részfeladatai

Helyszíni beton és vb munka részfeladatai

Előregyártott épületszerkezeti elem elhelyezése és szerelése

Falazás és egyéb kőműves munka

Fém- és könnyű épületszerkezet szerelése részfeladatai

Ácsmunka részfeladatai

Vakolás és rabilolás részfeladatai

Szárazépítés részfeladatai

Aljzatkészítés, hideg- és melegburkolatok készítése részfeladatai

Bádogozás részfeladatai

Fa- és műanyag szerkezet elhelyezése részfeladatai

Fém nyílászáró és épületlakatos-szerkezetek elhelyezése részfeladatai

Felületképzés (festés, mázolás, tapétázás, korrózióvédelem)

Szigetelés részfeladatai

Árnyékolók készítési munkái

Kőburkolat készítési munkái

Beépített berendezési tárgyak elhelyezése részfeladatai

Közmű- vízepítési munkák

Tájépítési munkák részfeladatai

Elektromos munkák részfeladatai

Gyengeáramú munkák részfeladatai

Épületgépészeti munkák részfeladatai

Tűzvédelmi munkák részfeladatai

Vízköddel oltó rendszer telepítési munkái

Panelműtő építési munkái

Orvostechnológiai berendezés- orvosi gáz építési munkáinak részfeladatai

Konyhatechnológia építési munkái

Felvonó építési munkái

Heliport fénytechnika építési munkái

Akadálymentesítési munkák részfeladatai

Takarítási munka

## **Τμήμα VI: Πρόσθετες πληροφορίες**

---

### **VI.3. Συμπληρωματικές πληροφορίες**

Közös Ajánlattevő neve: ZÁÉV Építőipari Zártkörűen Működő Részvénytársaság  
Székhelye: 8900 Zalaegerszeg Millennium Köz 1. (adószáma: 10738885-2-20)  
Közös Ajánlattevő neve: Építő-és épületkarbantartó Zártkörűen Működő Részvénytársaság  
(adószám: 11266101-2-44)  
Székhelye: 1112 Budapest Németvölgyi Út 146.  
SWIETELSKY Magyarország Korlátolt Felelősségű Társaság (adószám: 14300327244;  
székhely: Budapest 1016, Mészáros Utca 13.)  
LATEREX Építő Zártkörűen Működő Részvénytársaság (adószám: 25098367243; székhely:  
1095 Budapest, Hídépítő Utca 1-12)

#### **VI.4. Διαδικασίες προσφυγής**

##### **VI.4.1. Φορέας αρμόδιος για τις διαδικασίες προσφυγής**

Επίσημη επωνυμία: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság  
Ταχ. διεύθυνση: Riadó u. 5  
Πόλη: Budapest  
Ταχ. κωδικός: 1026  
Χώρα: Ουγγαρία  
Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Τηλέφωνο: +36 18828592  
Φαξ: +36 18828593

##### **VI.4.3. Υποβολή προσφυγών**

Ακριβείς πληροφορίες σχετικά με την (τις) προθεσμία(-ες) για την υποβολή προσφυγών:  
A Kbt. 148. §-ában rögzítetteknek megfelelően.

##### **VI.4.4. Υπηρεσία από την οποία παρέχονται πληροφορίες για την υποβολή προσφυγών**

Επίσημη επωνυμία: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság  
Ταχ. διεύθυνση: Riadó u. 5  
Πόλη: Budapest  
Ταχ. κωδικός: 1026  
Χώρα: Ουγγαρία  
Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Τηλέφωνο: +36 18828592  
Φαξ: +36 18828593

##### **VI.5. Ημερομηνία αποστολής της παρούσας προκήρυξης**

18/11/2021